

EN BALADE: Procházka Brnem

Už vás taky nebaví sedět neustále doma? Co takhle vyrazit na malý rodinný víkendový výlet a zároveň si u příležitosti oslav Mezinárodního dne frankofonie (20. března) osvěžit některé znalosti z francouzské kultury a historie?

Vycházka vede centrem Brna a připomene vám některé z nejznámějších brněnských pověstí. Tyto pověsti už pravděpodobně znáte. Věděli jste však, že v nich můžeme najít spojitost s francouzštinou a Francií? A dokázali byste odpovědět na naše otázky? Tak si to vyzkoušejte!

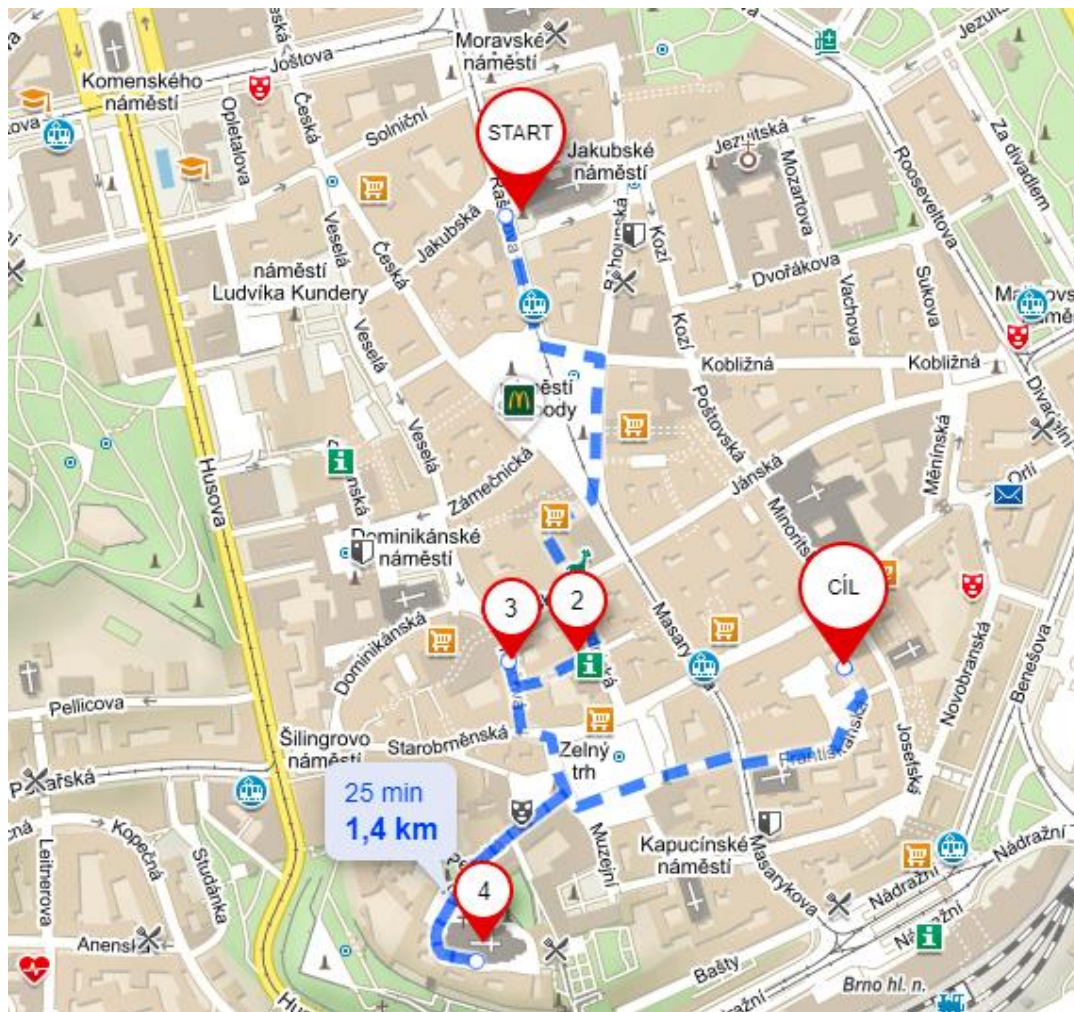
Procházka vezme maximálně hodinu času a skládá se z pěti stanovišť, na jejichž pořadí nezáleží.

Zdroje:

Pověsti Brna: www.mojebrno.jecool.net

Histoire de France, Patrimoine, Tourisme : <https://www.france-pittoresque.com>

Odkaz na mapu stanovišť naleznete zde: <https://mapy.cz/s/habaluvozo>



Ke každému stanovišti se váže jedna z pověstí, a také otázka, na kterou máte najít odpověď.

BONNE BALADE 😊! P.S.

1. Neslušný mužíček u Jakuba

Brněnské panstvo z Petrova a od Jakuba se nikdy nemělo moc v lásce. Když se pak začaly stavět dva kostely současně, jeden na Petrově a druhý u Jakuba, obě vrchnosti si přály, aby byl jejich kostel dostavěn jako první. Na Petrově měli sice více peněz, u Jakuba však lepšího mistra stavitele. Měl zkušenosti a práce mu šla mnohem rychleji. Byl to také velký šprýmař a tropil si z Petrovských žerty. To je dopálilo, a protože byli velmi mocní, postarali se o to, aby kameník od Jakuba opustil město. Jediné, co mistr stačil udělat předtím, než odešel, bylo kostelní okno, nad jehož obloukem vytesal malého nahého mužíčka, jehož holý zadek směřuje přímo na Petrov.

Otázka:

Jak se jmenuje jeden z pětice svatých, kteří jsou vyobrazeni na kamenném kvádru u vstupu do kostnice svatého Jakuba?

Jeho jméno připomíná jednu z nejznámějších známek světa a také nádherný sopečný ostrov v indickém oceánu, kde je jedním z hlavních úředních jazyků francouzština.

Question :

Quel est le nom de l'un des cinq saints représentés sur le bloc de pierre à l'entrée de l'ossuaire de Saint-Jacques dont le nom rappelle l'un des timbres les plus célèbres au monde et aussi une belle île volcanique de l'océan Indien, où le français est l'une des principales langues officielles ?

2. Pokroucená věžička portálu staré radnice

Brněnští konšelé si začátkem 16. století pozvali do Brna známého kamenického mistra Pilgrima z Prahy, aby jim postavil radnici, jakou nikde jinde nemají. Naslibovali mu velkou odměnu a mistr se pustil do práce. Po nějaké době, když už byla radnice téměř hotová, chtěl kameník od konšelů zálohu na stavbu. Ti se však vymlouvali a nechtěli mu zaplatit. Kameník proto vytesal nejvyšší věžičku portálu nakřivo, aby tak navždy připomínala falešné sliby brněnských konšelů.

Otázka:

Tak jako byla trnem v oku pokroucená věžička Brňanům, tak byla zpočátku trnem v oku i nejznámější pařížská věž Pařížanům. Ta byla původně postavena u příležitosti stého výročí velké francouzské revoluce a Světové výstavy, která se konala v Paříži v roce 1889. Posléze měla být odstraněna. Vzhledem ke svému významu jako meteorologická stanice a později i televizní a rozhlasový vysílač však byla zachována a tvoří dnes dominantu a symbol Paříže.

O kterou věž jde?

Question :

Les Parisiens eux-aussi ont eu une drôle de tour, au moins au début. Elle fût construite à l'occasion du centenaire de la Grande Révolution française et de l'Exposition Universelle à Paris en 1889. Elle devait plus tard être enlevée, mais en raison de son importance et son utilité, elle fût préservée et représente aujourd'hui un symbole de Paris.

De quelle tour s'agit-il ?

3. Zazděný radní

V první polovině 15. století obléhali husité Brno, tehdy německé město. Husitská vojska kradla, zabíjela a ničila. Protože se jim město nedařilo dobýt, spojili se s některými pro husitskými měšťany, kteří jim měli otevřít brány. Spiklence se však podařilo odhalit, zajmout a brzy na to byli popraveni. Hlavu radního Haase, který spiklence vedl, nabodli Brňané na hrot a pro výstrahu vystavili na radnici. Podle ní pak po čase vytesali hlavu z kamene a zazdili ji u zadního vchodu radnice na ulici Mečové.

Otázka:

Brno bylo po skončení husitských válek obléháno ještě v druhé polovině 15. století husitským králem Jiřím z Poděbrad a v 17. století švédskými vojsky. Vždy však marně. Prvním úspěšným dobyvatelem Brna se stal až v roce 1805 slavný francouzský vojevůdce, který zvítězil v bitvě tří císařů u Slavkova.

Jak se tento císař jmenoval?

Question :

Après les guerres hussites au 15^e siècle, Brno fût assiégée encore au 17^e siècle par les troupes suédoises. Mais toujours en vain. Le premier conquérant de Brno fût le célèbre chef militaire français, qui a remporté la bataille des trois empereurs près d'Austerlitz en 1805.

Quel est le nom de cet empereur ?

4. Projezená věž na Petrově

Koncem 17. století, v době, kdy Brňané stavěli na Petrově věž, přišla zpráva o tom, že do města přijede polská královna Eleonora. Stavba byla přerušena a Brňané se začali chystat na její příjezd. Návštěva byla náležitě přijata a na bujaré oslavy bylo vydáno mnoho úspor. Když pak paní odjela, nezbyly již žádné peníze na dostavbu petrovské věže. Brňané tedy stavbu dokončili malou střechou a věž pojmenovali „projezená“. Věž se dochovala dodnes a říká se, že dokud bude stát, bude stát i Brno.

Otázka:

Jeden z nejznámějších francouzských králů, který byl proslulý svou zálibou v bujarých oslavách, si nechal postavit honosný zámek ve Versailles, obdivovaný celým světem. Rovněž nešetřil penězi a jeho největší zálibou bylo jídlo a pití. Dokázal prý na posezení sníst čtyři druhy polévek, celého bažanta a koroptev, talíř salátu, nakrájené skopové, dvě kýty šunky a plný talíř sladkostí a ovoce.

O kterém panovníkovi je řeč?

Question :

L'un des rois de France le plus connu, célèbre pour son goût des fêtes, fit construire un magnifique château à Versailles, admiré du monde entier. Il n'économisait pas non plus son argent et son plus grand passe-temps était de manger et de boire. On disait qu'il pouvait manger

en une seule fois quatre types de soupes, un faisan entier et une perdrix, une assiette de salade, du mouton en tranches, deux jambons et une assiette pleine de friandises et de fruits.

De quel monarque s'agit-il ?

5. Kamenná panna

U jedné urozené brněnské rodiny kdysi sloužila chudá dívka jménem Johanka. Byla krásná a pracovitá, a proto nebylo divu, že se do ní zamiloval mladý pán. Čím více Johanku miloval, tím více ji ostatní z rodiny nenáviděli. Jednoho dne, když byl mladý pán na lovu, zavolala si jeho matka rychtáře a Johanku před ním obvinila z čarodějnictví. Johanka se marně bránila a aby se zachránila od trestu upálení, skočila raději do studny. Když se mladý pán vrátil, bylo již pozdě. Johanka byla mrtvá. Pán ji však upřímně miloval, a proto si nechal vytesat její podobu do kamene, aby mu tak neustále připomínala jejich lásku.

Otázka:

Ve Francii žila v 15. století rovněž jedna mladá Johanka, která v době stoleté války mezi Francouzi a Angličany zachránila francouzský trůn. Dnes je považována za svatou, avšak ve své době byla také označena za kacířku a obviněna z čarodějnictví.

O jakou Johanku se jedná?

Question :

Une autre jeune fille célèbre du même prénom vécut en France au 15^e siècle. Elle sauva le trône de France pendant la guerre de Cent Ans entre les Français et les Anglais. Aujourd'hui, elle est considérée comme sainte, mais à l'époque, elle fût également proclamée hérétique et accusée de sorcellerie.

De quelle Jeanne s'agit-il ?

Petra Suquet